



See-Berufsgenossenschaft  
Prüf- und Zertifizierungsstelle  
im BG-PRÜFZERT

European notified body  
Identification number 0736

Deutsche Gesetzliche  
Unfallversicherung



## EC-Type Examination (Module B) Certificate

Certificate-No.

320.031

Name and address of the  
manufacturer:

DECKMA Hamburg GmbH, Kieler Straße 316, 22525 Hamburg, Germany

Date of issue:

01.03.2009

Annex A.1 Item No &  
Item designation

A.1/2.3 – Oil-content meters

Product designation:

Oil-in-water monitor

Product Type:

OMD - 24

Intended purpose:

Oil content meter (15-ppm alarm) for oily water separating equipment on  
sea going vessels acc. MARPOL 73/78, Annex I

Testing based on  
(Specific standard):

IMO Resolution MEPC.107(49) for oil content meters and oily water  
separating equipment in acc. with MARPOL 73/78, Annex I

Remarks:

The type tested was found to be in compliance with the Marine-pollution prevention requirements of Marine Equipment Directive (MED) 96/98/EC as amended by Directive 2008/67/EC subject to any conditions in the schedule (part of this certificate).

This certificate may only be used in connection with module(s) **F** of this directive.

Expiry date:

28.02.2014

The approval of the installed equipment will be in force beyond the validity date until it is revoked!

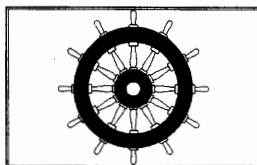
Signature (Seifert)



**Note 1:** This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.

**Note 2:** Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.

**Note 3:** The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production-control phase module (D, E, or F) of ANNEX B of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.



xxxx/yy

**Note 4: "Wheelmark" Format**

YY Last two digits of year mark affixed.

XXXX Notified Body number undertaking surveillance module



# TYPENZULASSUNGSZEUGNIS

## für 15 ppm Bilge Alarm

*Certificate of Type Approval for  
15 ppm Bilge Alarm*

Ausgestellt im Namen der Regierung der  
**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**  
durch die **SEE-BERUFSGENOSSENSCHAFT**

*Issued under the authority  
of the Government of the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
by See-Berufsgenossenschaft*

Hiermit wird bescheinigt, dass der 15 ppm Bilge Alarm, die nachstehend aufgeführten Anlageteile umfasst, einer Prüfung unterzogen und gemäß den Anforderungen der technischen Beschreibung, enthalten in Teil 2 der Anlage zur Empfehlung der IMO-Entschließung MEPC.107(49), erprobt wurde.

*This is to certify that the 15 ppm Bilge Alarm, comprising the equipment listed below, has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in part 2 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO-Resolution MEPC.107(49).*

**Dieses Zeugnis ist nur für nachstehendes Ölgehaltsmessgerät gültig.**

*This certificate is valid only for the 15 ppm Bilge Alarm referred to below.*

**15 ppm Bilge Alarm geliefert durch:** DECKMA HAMBURG GmbH, Kieler Straße 316, D-22525 Hamburg,  
*15 ppm Bilge Alarm supplied by:*

**Typbezeichnung:** OMD 24  
*under type and model designation and incorporating:*

**Die Analyse-Einheit des 15 ppm Bilge Alarms** DECKMA HAMBURG GmbH  
**wurde hergestellt durch:**  
*15 ppm Bilge Alarm analysing unit manufactured by:*

**Zusammenstellungszeichnung Nr.:** DH10810 Bl. 1 + Bl. 3 **Datum:** 09.12.2008;09.12.2008  
*to specification/assembly drawing No.:* DH75500, DH79100 *date:* 09.12.2008;09.12.2008

**Der elektronische Teil des 15 ppm Bilge Alarms** DECKMA HAMBURG GmbH  
**wurde hergestellt durch:**  
*Electronic section of 15 ppm Bilge Alarm manufactured by:*

**Zusammenstellungszeichnung Nr.:** DH10810 Bl. 1 + Bl. 3 **Datum:** 09.12.2008;09.12.2008  
*to specification/assembly drawing No.:* DH77500, DH79100 *date:* 09.12.2008;09.12.2008

**Versorgungspumpe hergestellt durch:** --  
*Sample feed pump manufactured by:*

**Zusammenstellungszeichnung Nr.:** -- **Datum:** --  
*to specification/assembly drawing No.:* *date:*

**Probenaufbereitungseinheit hergestellt durch:** --  
*Sample conditioning unit manufactured by:*

**Zusammenstellungszeichnung Nr.:** -- **Datum:** --  
*to specification/assembly drawing No.:* *date:*

**Der 15 ppm Bilge Alarm ist für die Verwendung gemäß Regel 16(5) geeignet.**  
*The 15 ppm Bilge Alarm is acceptable for use in accordance with regulation 16(5).*

**Eine Kopie dieses Zeugnisses soll jederzeit auf jedem Schiff mitgeführt werden, das mit diesem 15 ppm Bilge Alarm ausgerüstet ist.**  
*A copy of this Certificate should be carried aboard a vessel fitted with this 15 ppm Bilge Alarm at all times.*

**Dieses Typenzulassungszeugnis bleibt über das nachstehende Datum hinaus in Kraft, sofern kein Widerruf erfolgt. Ein Widerruf für auf einem Schiff eingebaute Einrichtungen kann z.B. erfolgen, wenn diese nicht gefahren und/oder nicht gewartet und/oder nicht funktionsbereit sind und/oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist an zukünftige Bestimmungen angepasst werden können.**

*This certificate of type approval is in force beyond the below mentioned date unless it is revoked.  
A revocation of the equipment installed aboard the ship can follow, but is not limited to, if the equipment is not maintained and/or is not in good working order and/or the equipment can not be modified within an appropriate time frame, due to future regulatory standards.*

**Daten und Ergebnisse der Erprobungen siehe Anhang.**  
*Test data and results attached as Appendix.*

**Dieses Typenzulassungszeugnis ist gültig bis:** 28.02.2014  
*This certificate of type approval is valid until:*

**Ausgestellt in Hamburg am:** 01.03.2009  
*Issued at Hamburg on:*

**Zulassungs-Nr.:** 320 031  
*Certificate-No.:*



**SEE-BERUFSGENOSSENSCHAFT  
- SCHIFFSSICHERHEITSABTEILUNG -**

**Unterschrift**  
*Signature*

## Anhang zum Typenzulassungszeugnis für 15 ppm Bilge Alarm

*Appendix to the certificate of type approval for an 15 ppm Bilge Alarm*

**Daten und Ergebnisse der Erprobungen, durchgeführt an einem 15 ppm Bilge Alarm gemäß Teil 2 der Anlage zu den Richtlinien und Anforderungen der IMO-EntschlieÙung MEPC.107(49).**

*Test data and results of tests conducted on a 15 ppm Bilge Alarm in accordance with Part 2 of the Annex to the guidelines and specifications contained in IMO-Resolution MEPC.107(49).*

**15 ppm Bilge Alarm vorgestellt durch:**

*15 ppm Bilge Alarm submitted by:*

DECKMA HAMBURG GmbH

**Ort der Erprobungen:**

*Test location:*

DECKMA HAMBURG GmbH, Kieler Straße 316, D 22525 Hamburg,

**Stelle, die die Prüfung durchgeführt hat:**

*Organization conducting the test:*

See-Berufsgenossenschaft Hamburg

**Verfahren der Probenanalysen:**

*Method of sample analysis:*

IMO-Verfahren gemäß EntschlieÙung MEPC.107(49) (ISO 9377-2)

*IMO-method acc. to resolution MEPC.107(49) (ISO 9377-2)*

**Analysen der Proben durch:**

*Samples analysed by:*

Institut Fresenius GmbH, Im Maisel 14, D-65232 Taunusstein-Neuhof

**Die Erprobung des elektronischen Teils des 15 ppm Bilge Alarms ist unter Umweltbedingungen gemäß Teil 3 der Anlage zu den Richtlinien und Anforderungen der IMO-EntschlieÙung MEPC.107(49) durchgeführt worden. Die Anlage arbeitete bei Beendigung der jeweiligen Erprobung, die im Bericht über die Prüfung bei Umgebungsbedingungen festgelegt ist, zufriedenstellend.**

*Environmental testing of the electronic section of the 15 ppm Bilge Alarm has been carried out in accordance with part 3 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). The equipment functioned satisfactorily on completion of each test specified on the environmental test protocol.*

**Empfehlungen und Informationen des Herstellers über den Gebrauch von Reinigungsmitteln.**

*Manufactures' recommendations and information concerning the use of cleansing agents*

**Verwendung von schnell trennenden Reinigungsmitteln.**

*Detergents of quick separating type.*

**Der 15 ppm Bilge Alarm Serien-Nr.:**

*The 15 ppm Bilge Alarm serial No.:*

**entspricht dem geprüften Typ.**

*complies with the tested type.*

**Ort**  
*Place*

**Datum**  
*date*

**Firmen-  
stempel -**  
*Company  
stamp*

**Unterschrift**  
*Signature*



# U. S. Department of Homeland Security United States Coast Guard Certificate of Approval

Coast Guard Approval Number: 162.050/9068/0

Expires: 10 July 2014

## OIL POLLUTION PREVENTION EQUIPMENT

The following device has been tested in accordance with  
IMO Resolution MEPC.107(49)

DECKMA HAMBURG GmbH  
Kieler Strabe 316  
HAMBURG D-22525  
GERMANY

Model OMD-24; 15 ppm Bilge Alarm

This is to certify that the 15 ppm Bilge Alarm listed above has been examined and tested in accordance with the Guidelines and Specifications contained in IMO Resolution MEPC.107(49).

Equipment is manufactured by Deckma Hamburg GmbH to specification/assembly drawing nos. DH10810 dated 12/09/2008, DH 75500 dated 12/09/2008, and DH79100 dated 12/09/2008.

A copy of this certificate should be carried aboard a vessel fitted with this equipment at all times. IMO Certificates of Type Approval do not expire and are valid for equipment manufactured at any time during the period of validity of this certificate. Test data and results attached in the appendix.

This certificate documents compliance with 46 CFR 162.050.

\*\*\* END \*\*\*

THIS IS TO CERTIFY THAT the above named manufacturer has submitted to the undersigned satisfactory evidence that the item specified herein complies with the applicable laws and regulations as outlined on the reverse side of this Certificate, and approval is hereby given. This approval shall be in effect until the expiration date hereon unless sooner canceled or suspended by proper authority.



GIVEN UNDER MY HAND THIS 10<sup>th</sup> DAY OF  
JULY 2009, AT WASHINGTON D.C.

T. J. HALL  
Acting Chief, Engineering Division  
U.S. Coast Guard Marine Safety Center

**TERMS:** The approval of the item described on the face of the Certificate has been based upon the submittal of satisfactory evidence that the item complies with the applicable provisions of the navigation and shipping laws and the applicable regulations in Title 33 and/or Title 46 of the Code of Federal Regulations. The approval is subject to any conditions noted on this Certificate and in the applicable laws and regulations governing the use of the item on vessels subject to Coast Guard inspection or on other vessels and boats.

Consideration will be given to an extension of this approval provided application is made 3 months prior to the expiration date of this Certificate.

The approval holder is responsible for making sure that the required inspections or tests of materials or devices covered by this approval are carried out during production as prescribed in the applicable regulations.

The approval of the item covered by this certificate is valid only so long as the item is manufactured in conformance with the details of the approved drawings, specifications, or other data referred to. No modification in the approved design, construction, or materials is to be adopted until the modification has been presented for consideration by the Commandant and confirmation received that the proposed alteration is acceptable.

**NOTICE:** Where a manufacturer of safety-at-sea equipment is offering for sale to the maritime industry, directly or indirectly, equipment represented to be approved, which fails to conform with either the design details or material specifications, or both, as approved by the Coast Guard, immediate action may be taken to invoke the various penalties and sanctions provided by law including prosecution under 46 U.S.C. 3318, which provides:

"A person that knowingly manufactures, sells, offers for sale, or possesses with intent to sell, any equipment subject to this part (*Part B. of Subtitle II of Title 46 U.S.C.*) and the equipment is so defective as to be insufficient to accomplish the purpose for which it is intended, shall be fined not more than \$10,000, imprisoned for not more than 5 years or both."

5-15 ppm alarm

5-15 ppm alarme



CANADA  
CERTIFICATE OF TYPE TEST FOR BILGE ALARMS  
CERTIFICAT D'AGRÉMENT PAR TYPE DES ALARMES POUR EAUX DE CALE

This is to certify that the equipment listed below has been examined and tested in accordance with the requirements of the Specifications contained in Part II of the Annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC 107(49). This Certificate is valid only for the Bilge Alarm referred to below. *Il est certifié que l'alarme pour eaux de cale comprenant les éléments ci-après a été examinée et soumise à des essais conformément aux dispositions des spécifications qui font l'objet de la Partie II de l'annexe aux Directives et spécifications contenue dans la résolution 107(49) de l'OMI. Le présent certificat n'est valable que pour une alarme pour eaux de cale du type décrit ci-dessous :*

Bilge Alarm supplied by DECKMA HAMBURG GmbH, Kieler Strabe 316, D-22525 Hamburg  
*Alarme pour eaux de cale fournie par :*

Under type and model designation OMD - 24  
and incorporating  
*Type et désignation du modèle comprenant:*

Bilge Alarm analysing unit manufactured by DECKMA HAMBURG GmbH  
*Dispositif d'analyse de l'alarme pour eaux de cale fabriqué par :*

To specification / drawing numbers DH10810 Page 1&3, DH75500, DH79100  
*Conformément à la spécification/au schéma n° :*

Electronic Section of Bilge Alarm manufactured by: DECKMA HAMBURG GmbH  
*Élément électronique de l'alarme pour eaux de cale fabriqué par:*

To specification/drawing numbers: DH10810 Page 1&3, DH75500, DH79100  
*Conformément à la spécification/au schéma n° :*


**THIS SYSTEM IS ACCEPTABLE FOR THE FOLLOWING APPLICATION:**  
**CE DISPOSITIF EST CONÇU POUR LES UTILISATIONS SUIVANTES :**

This Bilge Alarm is acceptable for use in accordance with regulation 14.7.  
*Cette alarme pour eaux de cale est acceptable et peut être utilisée conformément à la règle 14.7.*

This Bilge Alarm meets the specification for a **5 ppm** unit, as contained in the Standard for 5 ppm Bilge Alarms for Canadian Inland Waters - TP 12301, in accordance with the Regulations for the Prevention of Pollution from Ships and for Dangerous Chemicals. *Cette alarme pour eaux de cale satisfait aux spécifications pour une unité à 5 ppm, selon la « Norme relative aux alarmes à 5 ppm pour eaux de cale (Eaux internes du Canada) » - TP 12301, conformément au Règlement sur la prévention de la pollution par les navires et sur les produits chimiques dangereux.*

Test date and results: 27 April 2009 as per test Certificate 108 1285256 OMD24  
*Date et résultats des essais :*

**A COPY OF THIS CERTIFICATE SHOULD BE CARRIED ABOARD A VESSEL FITTED WITH THIS EQUIPMENT AT ALL TIMES. UN EXEMPLAIRE DU PRÉSENT CERTIFICAT D'ESSAIS DEVRAIT SE TROUVER EN PERMANENCE À BORD D'UN BÂTIMENT ÉQUIPÉ DE CE MATÉRIEL.**

  
Paul Topping, Manager, Environmental Protection  
Marine Safety, Ottawa, Ontario *Gestionnaire, Protection environnementale*  
*Sécurité maritime, Ottawa, Ontario*

21 May 2010  
Date





**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ ДЛЯ СИГНАЛИЗАТОРА  
О СОДЕРЖАНИИ НЕФТИ В СБРОСЕ (15 МЛН<sup>-1</sup>)**

**CERTIFICATE  
OF TYPE APPROVAL FOR 15 PPM BILGE ALARM**

Настоящим удостоверяется, что сигнализатор, включающий перечисленное ниже оборудование, проверен и испытан в соответствии с требованиями части 2 Приложения к Руководству и техническим требованиям, содержащимся в резолюции ИМО МЕРС.107(49). Настоящее Свидетельство действительно только для сигнализатора, указанного ниже.

**This is to certify** that the 15 ppm bilge alarm, comprising the equipment listed below, has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in part 2 of the Annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). This Certificate is valid only for the 15 ppm bilge alarm referred to below.

Сигнализатор типа и модели OMD-24  
15 ppm bilge alarm under type and model designation

поставляется DECKMA HAMBURG GmbH, Germany  
supplied by

и включает  
and incorporating

анализатор содержания нефти, изготовленный DECKMA HAMBURG GmbH, Germany  
15 ppm bilge alarm analysing unit manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № DH77500, DH79100, DH10810 BL.1+BL3  
to specification/assembly drawing No.

дата 09.12.2008  
date

электронную секцию сигнализатора, изготовленную DECKMA HAMBURG GmbH, Germany  
electronic section of 15 ppm bilge alarm manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № DH77500, DH79100, DH10810 BL.1+BL3  
to specification/assembly drawing No.

дата 09.12.2008  
date

~~\*пробоотборный насос, изготовленный~~  
~~\*sampling pump manufactured by~~

по техническим условиям/сборочному чертежу №  
to specification/assembly drawing No.

09.12.2008

дата  
date

~~\*пробоотборное устройство, изготовленное~~  
~~\*sampling unit manufactured by~~



по техническим условиям/сборочному чертежу № \_\_\_\_\_  
to specification/assembly drawing No. \_\_\_\_\_

дата \_\_\_\_\_  
date \_\_\_\_\_

Сигнализатор приемлем для использования в соответствии с правилом 16(5)  
The 15 ppm bilge alarm is acceptable for use in accordance with regulation 16(5)

Копия настоящего Свидетельства должна постоянно находиться на борту судна, оснащенного данным сигнализатором.  
A copy of this Certificate is to be carried aboard a vessel fitted with this 15 ppm bilge alarm at all times.

Исходные данные и результаты испытаний приведены в Дополнении.  
Test data and results attached as Appendix.

№ \_\_\_\_\_  
No. **11.00113.120**

**07.07.2011**

(дата выдачи)  
(date of issue)

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



(подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство)  
(signature of authorized official issuing the Certificate)







格式 CP181  
Form

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

编号 HB10T00032\_02  
No.

## 15 PPM 舱底水报警装置型式认可证书

### CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL FOR 15 PPM BILGE ALARM

**This is to certify** that the 15 ppm Bilge Alarm, comprising the equipment listed below, has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in part 2 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). This Certificate is valid only for the 15 ppm Bilge Alarm referred to below.

15 ppm Bilge Alarm supplied by DECKMA Hamburg GmbH

under type and model designation

and incorporating: OMD-24

15 ppm Bilge Alarm analysing unit manufactured by DECKMA Hamburg GmbH

to specification/assembly drawing No. DH10810 page 1 & 3, date 12.09.2008

DH77500, DH79100

Electronic section of 15 ppm Bilge Alarm manufactured by DECKMA Hamburg GmbH

to specification/assembly drawing No. DH10810 page 1 & 3 date 12.09.2008

DH77500, DH79100

The 15 ppm Bilge Alarm is acceptable for use in accordance with Regulation 16 (5).

A copy of this Certificate should be carried aboard a vessel fitted with this 15 ppm Bilge Alarm at all times.

Test data and results attached as appendix.

Official stamp

Signed

(Kong Qingcai)

China Classification Society

.Dated this Oct. 13 day of 2010

\*Delete as appropriate.



Nº 10330948





**DET NORSKE VERITAS**

**STATEMENT**

THIS IS TO STATE that the undersigned Surveyor to this Society did – at the request of Messrs.:

**Deckma GmbH, Hamburg / Germany**

attend their works for the purpose of inspecting and testing the undernoted:

**Bilge Alarm Device, Type OMD-24**

This is to confirm, that the bilge alarm device type OMD-24 fulfil the requirements of DNV Environmental Class Rules Pt.6 Ch.12 Sec.3 C600 for 5 ppm alarm in connection with class notation “Clean Design”.

If required in terms of delivery, the alarm set point of 5 ppm will be presetted by the manufacturer and a label “Alarm point set to 5 ppm” will be attached on top of the connection box next to the name plate of the unit.

Alarm setting can be checked by following the “Instruction Manual Type OMD-24” issued by Deckma.

The bilge alarm device OMD-24 complies with relevant regulations of IMO Resolution MEPC. 107 (49) and is certified accordingly, see type approval certificate from Transport Canada, no. CBA2010-02 dated 2010-05-21, and MED module B certificate from See-Berufsgenossenschaft no. 320.031 dated 2009-03-01.

Hamburg, 2012-04-25

W. Adam  
Senior Surveyor